

**CHAMPIONNATS  
SUISSES  
«LONG DISTANCE»**

**(LD-SW)**

**RÈGLEMENT 3.8**

## MODIFICATIONS

2017	La présente édition tient compte de toutes les modifications adoptées jusqu'au 28 février 2017.
2022	Corrections rédactionnelles
2024	Révision des catégories et de la procédure d'organisation. En outre, des corrections rédactionnelles.

Édition 2024,  
valable dès le 1er avril 2024

### FÉDÉRATION SUISSE DE NATATION

Directeur sportif de natation :  
Beat Hugenschmidt

Chef Juges :  
Boris Chiavi

Chef Compétition :  
Rolf Ingold

#### SUPPLIERS



NOSERGROUP

#### PARTNERS



SWISSLOS



## TABLE DES MATIÈRES

ART. 1 :	DÉFINITIONS	3	
ART. 2 :	CONDITIONS DE PARTICIPATION		4
ART. 3 :	PROCÉDURE D'ORGANISATION		5
ART. 4 :	MÉDAILLES, TITRES		7

## ART. 1: DÉFINITIONS

Les Championnats suisses «Long Distance» sont disputés de la manière suivante :

Epreuves	Invitation	Distance	Installation
Pool 5K	national	5 km	Bassin de 50 m
Open Water 3K	open	3 km	En plans d'eau libre
Open Water 5K	open	5 km	En plans d'eau libre
Open Water 7.5K	open	7.5 km	En plans d'eau libre
Open Water 10K 'Marathon'	open	10 km	En plans d'eau libre
Open Water Team Relay	open	4x 1.5 km	En plans d'eau libre

Les compétitions peuvent être exécutées par différents clubs ou organisateurs.

En ce qui concerne l'Open Water Team Relay :

Une équipe est composée de quatre (4) nageur-euse-s : deux (2) hommes et deux (2) femmes. Chaque nageur-euse nage une distance de 1.5 km. L'ordre dans l'équipe peut être choisi librement, chaque nageur-euse ne pouvant cependant nager qu'une seule fois. Toutes les équipes partent en même temps. Les quatre (4) nageur-euse-s d'une équipe portent tous un bonnet de couleur identique et de même style.

Les règles de style et du jury se référant aux championnats suisses "Long Distance" sont décrites dans les règlements suivants :

- a. Pool 5K : Règlements 7.3.1 et 7.3.2,  
Tenues de natation selon règlement 7.3.1
- b. Open Water 3K / 5K / 7.5K / 10K / Team Relay  
Règlement 7.3.5, Tenues de natation selon règlement 7.3.5

## ART. 2: CONDITIONS DE PARTICIPATION

Épreuves	Catégorie d'âge	Âge, femmes et hommes
Pool 5K	Youth C	14 – 15
	Youth B	16 – 17
	Catégorie générale	14 – 99
Open Water 3K	Youth C	14 – 15
	Youth B	16 – 17
	Youth A	18 – 19
	Pre-Masters	20 – 24
	Masters	25 – 29; 30 – 34; etc.
Open Water 5K	Youth C	14 – 15
	Catégorie générale	14 – 99
Open Water 10K 'Marathon'	Youth B	16 – 17
	Youth A	18 – 19
	Catégorie générale	14 – 99
Open Water Team Relay	Catégorie générale, mixed	14 – 99

Ont droit de départ :

a. Règles pour le Pool 5K :

- Les titulaires d'une licence annuelle de Swiss Aquatics pour la natation ;
- Les titulaires d'une licence annuelle avec le statut d'étranger ne sont pas autorisés à participer ou peuvent participer h.c. sur demande (décision du/de la délégué-e de Swiss Aquatics et du Head Coach Open Water).
- Les titulaires d'une licence temporaire de Swiss Aquatics Natation ne sont pas autorisés à prendre le départ.

b. Règles pour l'Open Water 3K, 5K, 7.5K, 10K et Team Relay (tous publiés "open") :

- Les titulaires d'une licence annuelle de Swiss Aquatics pour la natation ;
- Les nageur-euse-s affilié-e-s à une fédération ou à un club étranger reconnu par la AQUA.
- Les titulaires d'une licence annuelle avec le statut d'étranger sont autorisés à participer : ils-elles sont classé-e-s comme nageur-euse-s étranger-ère-s (cela a une influence sur la remise des prix).
- Les titulaires d'une licence temporaire de Swiss Aquatics Natation sont autorisés à participer.

Les inscriptions tardives sont possibles.

## ART. 3: PROCÉDURE D'ORGANISATION

Les femmes et les hommes seront classé-e-s séparément, à l'exception des Open Water Team Relay.

### ART. 3.1: PROCÉDURES D'ORGANISATION 5K Pool

- Le classement s'effectue sur la base des temps mesurés selon les classes d'âge.
- Attribution des couloirs de nage :  
Après le délai d'inscription chaque nageur-euse sera classé-e selon un temps indicatif. Celui-ci est calculé de la manière suivante :
  - a. prioritairement sont valables les temps inscrits dans les Rankings et réalisés sur 5000m (Pool) durant la période définie selon l'invitation.
  - b. Si aucun temps n'est disponible, on prendra les temps Rankings réalisés sur 1500 m (50m-Pool) durant la période définie dans l'invitation, compensés avec le facteur 3,6. Seuls les temps supérieurs à 19:00 pour les hommes et 19:30 pour les femmes seront pris en considération.
  - c. Si aucun temps n'est disponible sur 1500m (50m-Pool), on prendra les temps Rankings réalisés sur 1500m (25m-Pool) durant la période définie dans l'invitation, compensés avec le facteur 3,8. Seuls les temps qui sont supérieurs à 18:30 pour les hommes et 19:00 pour les femmes seront pris en considération.
  - d. En cas de places libres dans une série, les temps indicatifs inférieurs ou, dans des cas particuliers, les NT (no time) peuvent être pris en compte. Les temps de référence les plus faibles leur sont attribués, de sorte que les couloirs restant à remplir leur sont attribués. Il n'y a pas de série supplémentaire.
  - e. Le-la délégué-e de Swiss Aquatics peut fixer un autre temps de référence dans des cas spéciaux justifiés.
- Il y aura 2 séries avec départ individuel (courses 1 et 2) et au maximum 3 séries avec double occupation par couloir de nage (courses 3 à 5). La série 5 sera disputée en option en cas d'inscriptions vraiment nombreuses : 10 à 12 nageur-euse-s avec un temps de référence régulier selon les lettres a) à c). Le-la délégué-e de Swiss Aquatics décide de l'organisation de la série 5 en collaboration avec l'organisateur.
- Le départ des séries 1 et 2 est donné depuis le plot de départ, conformément au règlement 7.3.1.
- Le départ des séries 3 à 5 se fait depuis le bord du bassin, à droite et à gauche du plot de départ. Les couloirs sont occupés en double : Le nageur de droite nage sur le côté droit du couloir et le nageur de gauche nage sur le côté gauche du couloir : les nageurs ne tournent pas dans le couloir. Contrairement au règlement 3.1, les séries 3 à 5 sont mixtes, hommes et femmes confondus.
- Le départ est donné dans l'ordre inverse : la série 4 (ou 5) en premier, la série 1 à la fin.

- Horaire, programme, ordre des séries  
Un horaire approximatif sera publié dans l'invitation, l'horaire définitif sera publié après réception des inscriptions ou après l'enregistrement des désistements.
- - Le classement se fait au temps et dans les catégories Youth C, B et catégorie générale.

### ART. 3.2 : PROCÉDURES D'ORGANISATION OPEN WATER 3K

- Le classement de l'épreuve s'effectue sur la base des temps mesurés, selon les classes d'âge. Les temps mesurés sont indicatifs.
- En fonction du nombre de participant-e-s, les hommes et les femmes prennent le départ ensemble, normalement les hommes en premier et les femmes 5 minutes plus tard : Décision du juge-arbitre.
- Dans la mesure du possible, les catégories d'âge partent séparément dans une série, sauf pour les Masters où toutes les catégories Masters partent ensemble dans une série.
- Horaire et ordre des séries  
Un horaire approximatif et l'ordre des épreuves et des séries sont publiés dans l'invitation.
- En fonction des conditions météorologiques, de la température de l'eau ou du nombre de participant-e-s, le-la délégué-e, en collaboration avec le-la juge-arbitre et l'organisateur, peut décider d'un ordre et d'une composition de départ différents.

### ART. 3.3 : PROCÉDURES D'ORGANISATION OPEN WATER 5K, 7.5K UND 10K

- Le classement de l'épreuve s'effectue sur la base des temps mesurés, selon les classes d'âge. Les temps mesurés sont indicatifs.
- En fonction du nombre de participant-e-s, les hommes et les femmes prennent le départ ensemble, normalement les hommes en premier et les femmes 5 minutes plus tard : Décision du juge-arbitre.
- Dans la mesure du possible, les catégories d'âge partent séparément dans une série.
- En fonction des conditions météorologiques, de la température de l'eau ou du nombre de participant-e-s, le-la délégué-e, en collaboration avec le-la juge-arbitre et l'organisateur, peut décider d'un ordre et d'une composition de départ différents.
- Horaire et ordre des séries  
Un horaire approximatif et l'ordre des épreuves et des séries sont publiés dans l'invitation.

- En fonction des conditions météorologiques, de la température de l'eau ou du nombre de participant-e-s, le-la délégué-e, en collaboration avec le-la juge-arbitre et l'organisateur, peut décider d'un ordre et d'une composition de départ différents.

### ART. 3.3 : PROCÉDURE D'ORGANISATION OPEN WATER Team Relay, 4x 1.5K

- **Quatre (4) tours de 1.5 km.** Le transfert d'un-e nageur-euse de l'équipe à son-sa coéquipier-ière a lieu dans une zone de transfert en se tapant la main.
- L'ordre d'arrivée du-de la quatrième nageur-euse de l'équipe est déterminant pour le classement. Le chronométrage n'a qu'une valeur informative.
- **Horaire**  
Un horaire approximatif et l'ordre des épreuves et des séries sont publiés dans l'invitation

## ART. 4 : MÉDAILLES, TITRES

### Règle pour toutes les compétitions organisées en 'Open':

Les nageurs de la catégorie générale hommes et les nageuses de la catégorie générale femmes classé-e-s aux rangs 1 à 3 se voient remettre des médailles (or, argent, bronze).

Le nageur ou la nageuse classé-e en première position dans la catégorie générale, qui est suisse ou qui a le statut de "Start Suisse", obtient le titre de "Champion-ne suisse Openwater 5K ou Marathon pour l'année 20xx".

Les nageurs des catégories Youth A, Youth B, Youth C, Pre-Masters et des catégories officielles Masters pour les hommes et les nageuses pour les femmes classé-e-s aux rangs 1 à 3 se voient attribuer des médailles de catégorie (or, argent, bronze). Aucun titre n'est décerné.

Les équipes classées 1 à 3 de la catégorie Relay se voient attribuer des médailles (or, argent, bronze).

L'équipe classée au premier rang obtient le titre de "Champion suisse Openwater Relay pour l'année 20xx".

Si des nageur-euse-s appartenant à une fédération ou à un club étranger se classent parmi les médaillé-e-s, les nageur-euse-s classé-e-s après eux-elles, titulaires d'une licence de la FSN, seront repêché-e-s et une médaille supplémentaire sera attribuée.

Tou-te-s les nageur-euse-s classé-e-s dans les épreuves 'Open Water 3K', 'Open Water 5K', 'Open Water 7.5K' et 'Open Water 10K' obtiennent un prix souvenir. Les prix souvenir doivent être différents des médailles pour les rangs 1 à 3.

Si une épreuve a dû être écourtée ou arrêtée prématurément, le titre ne sera attribué que si au moins la moitié de la distance annoncée a pu être nagée.